



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

CHÚA NHẬT 12 THƯỜNG NIÊN NĂM A
Ngày 24 & 25 tháng 6 năm 2017

"Các con đừng sợ những kẻ giết được thân xác"
(Mt 10: 26-33)



Mời vào trang 13 & 14 để
TÌM HIỂU Ý NGHĨA THÁNH LỄ

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:
banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các
thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Giáo xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm
Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thê Nhân, mọi gia
đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle
đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ

(206) 325-5626

GIỜ LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: 11:00 AM và 6:00 PM

THỨ BẢY: (MÙA HÈ) 6:00 PM

CHÚA NHẬT: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM
và 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ:

(Tuần thứ 4 trong tháng)

Thứ Bảy: 6:00 PM

Chúa Nhật: 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi
chọn ngày.

GIẢI TỘI:

Cuối tuần có giải tội trước các thánh lễ 30 phút. Ngày
thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng giáo xứ:

(206) 325-5626

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325-5626 Ext. 4

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu

8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ:

Gioakim Đào Xuân Thành

(206) 325-5626 Ext. 2

Linh Mục Phụ Tá:

Phanxicô Nguyễn Sơn Miên

(206) 325-5626 Ext. 3

Anthony Trần Hữu Lân

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Văn Kiên

Phó Chủ Tịch

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

Thư Ký

Gioan B. Trần Đình Thọ

Các Thành Viên

1. Gioan B. Lưu Công Tiên
2. Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
3. Giuse Bùi Tiệm
4. Đominicô Nguyễn Nghĩa
5. Theresa Cao Tuyết Khanh
6. Phêrô Hồ Anh Dũng
7. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
8. Mattheô Nguyễn Văn Đô
9. Đaminh Nguyễn Huy Hoàng
10. Vincent Trần Michael
11. Gioakim Nguyễn Quân
12. Theresa Trần Thanh Hường
13. Theresa Phạm Tú Ngọc
14. Phanxicô Nguyễn Lâm
15. Têrêsa Phạm Thị Quyên

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch

Giuse Vũ Hoàng Trực

Phó Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Phong Vũ

Thư Ký

Maria Nguyễn Thúy Duyên

Các Thành viên

1. Anna Trần Thị Hoa
2. Phaolo Phạm Michael Vũ
3. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

LÁ THƯ MỤC VỤ



Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

Cuối tuần này Giáo Hội mừng lễ kính Thánh Tâm Chúa Giêsu, nhắc nhở chúng ta về tình thương quy tụ và thứ tha trong Chúa Giêsu. Đây cũng là một tấm gương để chúng ta sống cởi mở, quan tâm, và đón nhận nhau, thực hành đời sống quản lý và chia sẻ các ơn huệ Chúa ban. Trong thư mục vụ tuần này, tôi xin tiếp tục quảng diễn việc đón tiếp. Chúng ta nhìn lại khái niệm Stewardship (**Quản lý và chia sẻ ơn huệ Chúa ban**) và cùng hiểu rằng đây không chỉ nói về tiền của nhưng có thể nói trước hết là cả một con người, tâm hồn và thể xác. Nếu không có sức khỏe và trí tuệ thì đâu có khả năng kiếm tiền. Và người “có lòng” với Chúa và với giáo xứ thì phải khởi đầu từ tâm lòng quảng đại mới cho đi. Do đó, Stewardship là khởi đầu chia sẻ với nhau tâm tình, tấm lòng, quan tâm, và ý hướng đón nhận nhau.

Việc tập để nhớ tên nhau và gọi tên là một điều quan trọng. Khi chúng ta được ai đó nhớ và gọi đúng tên của mình, thì chúng ta cảm thấy được quan tâm, và không còn lạc lõng trong đám đông nữa. Khi Chúa gọi ai, Ngài cũng gọi đích danh tên người đó. Chúng ta cũng nhớ lại khi được chịu phép rửa tội, được gọi để làm con Chúa, chúng ta được gọi tên thánh và tên riêng của mình. Nhớ tên ai được là một thách đố. Riêng đối với tôi, đây là một điều rất khó, vì giáo xứ có cả mấy ngàn người. Nhưng mỗi lần tôi gọi ai đúng tên của họ thì tôi cảm thấy rất vui và chính người đó cảm thấy vui nữa. Chắc chắn chúng ta không thể nào nhớ hết được tên mọi người, nhưng chúng ta cũng tập nhớ tên và có thể hỏi người nào đó chúng ta quên tên nhắc lại tên cho chúng ta. **Việc chào đón, thăm hỏi gặp gỡ nhiều lần, cũng sẽ giúp chúng ta nhớ tên một số giáo hữu.** Ngoài ra, giáo xứ chúng ta cũng có cuốn sách danh bạ có hình ảnh của các gia đình thành viên. Năm nay giáo xứ chúng ta sẽ làm cuốn danh bạ mới với hình ảnh cập nhật. Khi có dịp, chúng ta hãy mở ra xem và biết thêm tên và khuôn mặt thân thương trong gia đình giáo xứ.

Việc thông tin thường xuyên, đều đặn, cập nhật, thân thiện và rõ ràng về các sự kiện đã, đang, và sẽ diễn ra của giáo xứ trong Báo Niềm Tin, thông báo trong nhà thờ, thư mục vụ gửi về gia đình, mạng giáo xứ (website) gọi điện thoại có tầm quan trọng trong việc đẩy mạnh việc đón tiếp. Sự thiếu thông tin liên lạc trong giáo xứ sẽ làm giáo hữu cảm giác bị lạc lõng, và dẫn đến những suy đoán thiếu chính xác hoặc hiểu sai hoặc thậm chí gây chia rẽ.

Việc đón tiếp cũng thể hiện qua việc mời gọi nhau để tham gia vào các ban ngành hoặc những sinh hoạt thiện nguyện bằng cách tổ chức các ngày ghi danh thiện nguyện viên (Ministry Fair). Sẽ có những bàn ghi danh (booths) với các thông tin và nhân sự để giúp các tổ chức, hội đồng, đoàn thể, ban ngành để chiêu mộ thêm các thiện nguyện viên. Giáo hữu sẽ được chào đón và giới thiệu các tổ chức và sinh hoạt trong giáo xứ để tham gia.

Các sinh hoạt xã hội của giáo xứ là những cơ hội để giáo hữu tham gia để từ đó nuôi dưỡng ý thức cộng đoàn và thuộc về. Những dịp Làm Bánh Tét Bánh Chung, Bán Quán cuối tuần, Hội Chợ Tết, Hội Chợ Hè, Thi Tài Năng, Picnic, Thi Bóng Chuyền đều là những dịp quý báu để giáo hữu xích lại gần nhau hơn, qua những lời thăm hỏi, giới thiệu nhau, biết thêm một người anh chị em. Tôi rất vui khi được đến chào thăm các thực khách tại quán ăn mỗi tuần và từ đó được biết thêm những giáo hữu mới từ Việt Nam sang định cư hoặc sang thăm viếng. **Cũng cần nhắc lại cho nhau về tinh thần làm việc trong sự quý trọng nhau, tiếp đón những ai mới đến làm thiện nguyện,** để họ có thể tiếp tục cảm nghiệm tình gia đình giáo xứ và tiếp tục ở lại giúp làm thiện nguyện.

Việc sớm liên lạc (follow up) các thiện nguyện viên ngay sau khi họ ghi danh giúp là điều rất quan trọng. Một khi giáo hữu ghi danh giúp một điều gì (thời gian, tài năng, tài chánh) mà các lãnh đạo không sớm liên lạc (follow up) để có buổi gặp mặt để bàn thêm chi tiết công tác hay chương trình thì sẽ làm những người này có cảm giác không được quan tâm và cần đến, từ đó mất hào hứng. Điều này có ảnh hưởng tiêu cực cho việc mời gọi lần sau.

Việc quan tâm và liên lạc cũng như mời gọi các anh chị em tân tòng sau ngày được rửa tội là một điều quan trọng. Trong thời gian học đạo, họ đã được giới thiệu và cảm nghiệm mối dây gắn bó với gia đình giáo xứ. Sau khi được rửa tội, những anh chị em tân tòng này đã trở thành thành viên thực thụ của gia đình giáo xứ. Họ là những mảnh đất tươi tốt, đang chờ được mời gọi, đang cần được gieo hạt giống tốt. Nhưng nhiều lúc chúng ta không có sự quan tâm, theo sát, và kiên nhẫn vận động mời gọi họ tham gia các sinh hoạt giáo xứ. **Ngoài ra tôi cũng luôn nhấn mạnh với các đôi bạn học giáo lý dự bị hôn nhân là bí tích hôn phối là bí tích nhắm tới đời sống phục vụ, không chỉ trong gia đình của riêng mình, mà còn mở cánh cửa đưa họ vào đời sống phục vụ trong gia đình giáo xứ.** Do đó, chúng ta và cách riêng các ban giảng huấn, ban đón tiếp, cần quan tâm đến các anh chị em trong các chương trình đặc biệt này.

Cuối tuần này Đoàn Liên Minh Thánh Tâm mừng lễ Bỏ Mạ, đồng thời ra mắt Tân Ban Chấp Hành. Chúng ta cùng tạ ơn Chúa và chúc mừng, và cảm ơn Đoàn đã đồng hành với Giáo Xứ trong việc phục vụ và góp phần xây dựng Giáo Xứ. Nguyên xin Thánh Tâm Chúa Giêsu ban xuống muôn ơn lành trên Ông Liên Đoàn Trưởng và các thành viên và gia đình.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô.

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT 12 THƯỜNG NIÊN NĂM A

BÀI ĐỌC I: Gr 20, 10-13

Bài trích sách Tiên tri Giêrêmia

Ta đã nghe nhiều người thoá mạ và chế nhạo rằng: "Người này gieo khùng bỏ khắp nơi: Hãy tố cáo nó, chúng ta hãy tố cáo nó". Tất cả bạn hữu tôi rình tôi vấp ngã mà nói rằng: "Ước gì nó bị lừa dối để chúng ta thắng nó và sẽ trả thù nó". Nhưng Chúa ở cùng tôi như người lính chiến hùng dũng; vì thế, những kẻ bắt bớ tôi sẽ ngã quỵ và kiệt sức: Chúng sẽ thất bại bẽ bàng, chuốc lấy sự hổ nhục muôn đời, không bao giờ quên được. Còn Chúa, lạy Chúa các đạo binh, Đấng xét xử người công chính, thấu suốt tâm can, lạy Chúa, ước gì con sẽ được thấy Chúa trả thù nó cho con, vì con đã tỏ bày công việc con cho Chúa. Hãy hát mừng Chúa, hãy ca tụng Chúa, vì Người đã cứu thoát mạng sống người bất hạnh khỏi tay kẻ dữ .

Đó là lời Chúa

Đáp Ca: Tv 68, 8-10. 14 và 17. 33-35

Đáp: Lạy Chúa, xin nhậm lời con theo lượng cả đức từ bi .

BÀI ĐỌC II: Rm 5, 12-15

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma

Anh em thân mến, cũng như do một người mà tội lỗi đã nhập vào thế gian, và do tội lỗi mà có sự chết, và thế là sự chết đã truyền tới mọi người, vì lẽ rằng mọi người đã phạm tội. Trước khi có lề luật, đã có tội trên thế gian; nhưng tội không bị bắt lỗi, khi không có lề luật. Nhưng từ Adam cho đến Môsê, sự chết ngự trị cả trên những kẻ không phạm tội giống như sự lỗi phạm của Adam, hình ảnh của người đến sau.

Nhưng không phải như tội phạm thế nào, thì ơn ban cũng thế ấy đâu, vì nếu do tội của một người mà nhiều người phải chết, thì ơn nghĩa của Thiên Chúa và ân huệ ban do ơn một người là Đức Giêsu Kitô, làm cho nhiều người được ơn dư đầy hơn bội phần.

Đó là lời Chúa

Alleluia: Ga 17, 17b và a

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: "Lời Cha là chân lý; xin hãy thánh hoá chúng trong sự thật ". - **Alleluia**

Phúc Âm: Mt 10: 26-33

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các Tông đồ rằng: "Các con đừng sợ những người đó, vì không có gì che giấu mà không bị tỏ lộ; và không có gì kín nhiệm mà không hề hay biết. Điều Thầy nói với các con trong bóng tối, hãy nói nơi ánh sáng; và điều các con nghe rỉ tai, hãy rao giảng trên mái nhà.

"Các con đừng sợ những kẻ giết được thân xác, nhưng không thể giết được linh hồn: Các con hãy sợ Đấng có thể ném cả xác lẫn hồn xuống địa ngục. Nào người ta không bán hai chim sẻ với một đồng tiền đó sao? Thế mà không con nào rơi xuống đất mà Cha các con không biết đến. Phần các con, tóc trên đầu các con đã được đếm cả rồi. Vậy các con đừng sợ: các con còn đáng giá hơn chim sẻ bội phần

"Vậy ai tuyên xưng Thầy trước mặt người đời, thì Thầy sẽ tuyên xưng nó trước mặt Cha Thầy, là Đấng ngự trên trời. Còn ai chối Thầy trước mặt người đời, thì Thầy sẽ chối nó trước mặt Cha Thầy, là Đấng ngự trên trời"

Phúc Âm của Chúa

Cầu Nguyện

Lạy Chúa Giêsu, xin ban cho chúng con niềm tin, sức mạnh và khôn ngoan để chúng con trở thành chứng nhân loan báo Tin Mừng tình thương của Chúa cho mọi người chung quanh chúng con, bằng cách sống tin tưởng, phó thác cho Chúa trong sự vui tươi và bình an. Amen .

Suy Niệm

1. Lạy Chúa, con lo sợ gì? Con phải che giấu ai chuyện gì? Nếu tất cả mọi người biết hết thì sao? Khi đó, tại sao Chúa lại dặn con là "đừng sợ"?
2. Đặt danh dự dựa trên Chúa thay vì người khác có làm tôi tự do, thoải mái hơn không?



TWELFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME YEAR A

READING I: JER 20:10-13

Jeremiah said: "I hear the whisperings of many: 'Terror on every side! Denounce! let us denounce him!'

All those who were my friends are on the watch for any misstep of mine. 'Perhaps he will be trapped; then we can prevail, and take our vengeance on him.' But the LORD is with me, like a mighty champion: my persecutors will stumble, they will not triumph. In their failure they will be put to utter shame, to lasting, unforgettable confusion.

O LORD of hosts, you who test the just, who probe mind and heart, let me witness the vengeance you take on them, for to you I have entrusted my cause. Sing to the LORD, praise the LORD, for he has rescued the life of the poor from the power of the wicked!"

The word of the Lord

**RESPONSORIAL PSALM PS 69:8-10,
14, 17, 33-35**

R : Lord, in your great love, answer me .

READING II: ROM 5:12-15

Brothers and sisters: Through one man sin entered the world, and through sin, death, and thus death came to all men, inasmuch as all sinned—for up to the time of the law, sin was in the world, though sin is not accounted when there is no law. But death reigned from Adam to Moses, even over those who did not sin after the pattern of the trespass of Adam, who is the type of the one who was to come.

But the gift is not like the transgression. For if by the transgression of the one the many died, how much more did the grace of God and the gracious gift of the one man Jesus Christ overflow for the many

The Word of the Lord

GOSPEL: Mt 10:26-33

Jesus said to the Twelve: "Fear no one.

Nothing is concealed that will not be revealed, nor secret that will not be known. What I say to you in the darkness, speak in the light; what you hear whispered, proclaim on the housetops. And do not be afraid of those who kill the body but cannot kill the soul; rather,

be afraid of the one who can destroy both soul and body in Gehenna.

Are not two sparrows sold for a small coin? Yet not one of them falls to the ground without your Father's knowledge.

Even all the hairs of your head are counted. So do not be afraid; you are worth more than many sparrows. Everyone who acknowledges me before others I will acknowledge before my heavenly Father. But whoever denies me before others, I will deny before my heavenly Father."

The Gospel of the Lord

Reflections

1. Examine my fears. What are they? What do I have to hide, and from whom?
2. What is the worst possible case when everyone knows my bad secrets?



**I'm tired,
depressed,
hurt, sad,
and
I'm alone.**

**I will always
be with you
and
hold you**

**Remember,
you are
NOT ALONE**

TRANG PHỤNG VỤ

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 06 NĂM 2017

Ý CHUNG: Cầu cho những người di cư và tị nạn nhận được sự đón tiếp và tôn trọng nơi các quốc gia mà họ đến .

Ý TRUYỀN GIÁO: Cầu cho cuộc gặp gỡ thân tình với Chúa Giêsu khơi dậy nơi nhiều người trẻ niềm khát khao dâng hiến đời sống mình trong ơn gọi linh mục và đời sống thánh hiến .



HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN



Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:

Tháng 6: Kính Thánh Tâm Chúa Giêsu

Tháng Sáu được Giáo hội dành kính Thánh Tâm Chúa Giêsu. Thánh Tâm Chúa Giêsu là Đại dương Lòng Thương Xót của Ngài, nơi đã tuôn chảy Máu và Nước đến giọt cuối cùng, và là nguồn ân sủng cho các linh hồn.

Thứ Hai 26-06 (X) Thứ Hai sau Chúa Nhật XII Thường Niên St 12:1-9; Tv 33:12-13,18-19,20,22; Mt 7:1-5

Thứ Ba 27-06 (X) Thứ Ba sau Chúa Nhật XII Thường Niên. St 13:2,5-18; Tv 15:2-3,3,4-5; Mt 7:6,12-14

Thứ Tư 28-06 (Đ) Thánh Irenaeus, Gmtd. St 15:1-12,17-18; Tv 105:1-2,3-4,6-7,8-9; Mt 7:15-20

Thứ Năm 29-06 (Đ) Thánh Phêrô và Phaolô, Tông Đồ St 16:1-12, 15-16; Tv 7:21-29 St 16:1-12, 15-16, 21-29

Thứ Sáu 30-06 (X) Thứ Sáu Sau Chúa Nhật XII Thường Niên. St 17:1,9-10,15-22; Tv 128:1-2,3,4-5; Mt 8:1-4

Thứ Bảy 01-07 (X): Ngày thường Sau Chúa Nhật 12 Quanh Năm. St 18:1-15; Lc 1:46-47, 48-49, 50, 53, 54-55; Mt 8:5-17

Chúa Nhật 02-07 (X) Chúa Nhật 13 Quanh Năm năm A

Lưu Ý: Từ thứ Bảy ngày 17 tháng 6 cho đến thứ bảy ngày 14 tháng 9 các lớp thiếu nhi nghỉ sinh hoạt, nên không có thánh lễ lúc 4 giờ chiều .

Phạm Sĩ Bằng	Vũ Thị Thảo
Trần Khải	Trịnh Công Nhu
Nguyễn Mạnh Tuát	Đinh Thị Nhạn
Bùi mạnh Hồ	Nguyễn Thị Nhân
Phạm Văn Tuấn	Ngô Thị Liêm
Nguyễn Sen	Nguyễn Thị Khải
Nguyễn Bộ	Kim Richard
Lê Văn Yên	Đỗ Thị Mỹ
Lê Thị Ôn	Cao Thị Phụng
Nguyễn Ngọc Phi	Nguyễn T. Phi
Bùi Hoàng Thư	Cụ Cúc
Bà Phạm Thị Nhón	Đinh Văn Dũng
Nguyễn Kim Quang	Nguyễn T. Minh
Nguyễn Cao Thắng	Bà Cụ Trần Thị Chúc
Lê Văn Hồng	Trần Minh Nguyệt
Vũ Thành Hưng	Lê Thị Nga
Nguyễn Quyên	Trần Khắc Thiện
Lê Bá Hộ	Lê Thị Hoa
Phạm Tiên	Phạm Thị Thu
Nguyễn Thị Sâm	Nguyễn Thị Dung
Cháu Mary Faith	Đặng Thị Yên
Nguyễn Hùng	Phan Phước Khánh
Phạm thị Mùi	Nguyễn Văn Cảnh
Phạm Thanh Tâm	Nguyễn Thị Chín
Vũ Thị Ngọc Yên	Đỗ Thị Trọng
Nguyễn Văn Thọ	Vũ Đức Hồng
Tịnh Chu	Hoàng Thị Hoa
Nguyễn Thị Kim Anh	Trần Khắc Thiện
Phạm Thị Trâm	Nguyễn Ngọc Phi
Lê Thị Phấn	Trần Thị Loan
Trần Khánh Kim	Nguyễn Thị Sâm

PHÂN ƯU



Giáo xứ nhận được tin Cụ Bà Maria Nguyễn Thị Thuận vừa đi về nhà Cha vào thứ Tư ngày 14 tháng 6 năm 2017.

Thánh lễ an táng đã được cử hành tại nhà thờ giáo xứ vào sáng thứ Bảy ngày 24 tháng 6 năm 2017 lúc 9 giờ.

Giáo xứ gửi lời phân ưu đến đại gia đình Tang Quyển.

Nguyện xin Chúa sớm đưa linh hồn Cụ Bà Maria về an nghỉ nơi nước Chúa.

Giáo xứ phân ưu



THÔNG BÁO VỀ LỚP RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU

Kính thông báo : các phụ huynh có con em Rước Lễ Lần Đầu vào Chúa Nhật 18 tháng 6 vừa qua, có tên sau đây xin đến văn phòng giáo xứ để nhận GIẤY CHỨNG NHẬN

- Maria Amy Tran
- Maria Brooke Linh Luong
- Phaolo Cayden Anh Tai Nguyen
- Maria Helen Phuong Duong
- Anton Jadian Nguyen
- Maria Freanne Cat Loi Nguyen
- Giuse Sean Le Nguyen
- Maria Ivy Pham
- Anthony Landon Phan
- Phaolo Elena Hoang Vu

Lớp Giáo Lý Hôn Nhân Thông báo



Lớp GLHN sẽ khai giảng khoá 49 vào:

Chúa Nhật 09 Tháng Bảy và kết thúc vào Chúa Nhật 03 Tháng Chín năm 2017.

Quý anh chị muốn kết hôn theo Luật Giáo Hội xin ghi danh theo học khoá này.

Đơn ghi danh đang có sẵn trên kệ trong hội trường.

Muốn biết thêm chi tiết, xin text me số [206-227-0712](tel:206-227-0712).

Thầy Luân

MỤC VỤ GIA ĐÌNH NAZARETH TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO

Nhằm mục đích gìn giữ và bảo vệ hạnh phúc gia đình, đồng thời tái khám phá và phục hồi những giá trị và vẻ đẹp của đời sống hôn nhân.

MỤC VỤ GIA ĐÌNH NAZARETH sẽ mở KHÓA NAZARETH VII

THỜI GIAN: Ba ngày cuối tuần từ 5:00 PM thứ Sáu ngày 21/7/2017—đến 5:00 PM Chúa Nhật ngày 23/07/2017

ĐỊA ĐIỂM: Tại Nhà Thờ GX/CTTĐVN/TUKWILA
6841 S. 180th. St. Tukwila, 98188

Chi tiết có trong Đơn Ghi Danh để dưới cuối nhà thờ Hoặc liên lạc:

* **Pt. Phillip Nguyễn Đức Mậu**
(253) 216 – 6760 / Cel.(425) 623 - 6304

* **Anh Chị Tiên & Phuong (253) 874 - 9365**

Ước mong được nhiều cặp vợ chồng tham dự.
MVGĐNAZR KÍNH MỜI .

TRANG NIỀM VUI CỦA GIÁO XỨ

CHÀO MỪNG CÁC EM ĐÓN NHẬN BÍ TÍCH THÁNH THỂ LẦN ĐẦU



Giáo xứ chào mừng các em lần đầu được đón nhận Bí Tích Thánh Thể. Đây là bước đầu mà các em đón Chúa ngự vào tâm hồn của mỗi em và nhờ đó các em bắt đầu sống gần Chúa và trở nên thân thiện với Chúa để được Chúa nâng đỡ mọi nơi và mọi lúc.



Các em chuẩn bị dâng thánh lễ.

Teresa Beng Tran Angelina
Anton Bui Quan Hy
Anton Bui Tin Anderson
Maria Bui Vu Lilian
Giuse Dang Hoang Johnny
Dominico Dang Thien Matthew
Padre Pio Dao Tri Duc Dylan
Giuse Diep H. Robin
Anna Diep Jennifer
Phero Dinh Duc Andy
Maria Dương Phương Helen
Gioan B. Ha Thanh Sonvi
Anthony Ho Bao-Duy Ethan
Giuse Hoang An Brian
Maria Huynh Lena
Giuse Huynh Trung Khoa
Teresa Khuu Thoai Maggie
Teresa Khuu Thoai Vivian
Rosa Le BaoNgoc Jaylene
Maria Le Eva
Vincent Le Michael
Giacôbê Lê Minh Quan
Le Thanh Aaron
Joseph Le Thanh Andy
Vincente Le Thanh Anthony
Katarina Le Thanh-Phuong Alina
Maria Luong Linh Brooke
Maria Ngo Henna
Maria Ngo Thi Tracy
Phaolo Nguyen Anh Tai Cayden
Maria Nguyen Cat Loi Freanna
John Bosco Nguyễn Đại Quốc
Lincoln Cecilia Nguyễn Duyen
Julianne
Francis Nguyen Hai Dang
Giuse Nguyen Hoa Brandon
Gioan B. Nguyen Hua Bobby
Giuse Nguyen Huy Hoang
Maria Nguyễn Huỳnh Thi Britney
Anton Nguyen Jadian

Emmanuel Nguyen Khai Thi
Cecilia Nguyen Nini
Maria Nguyen Thao Vi
Teresa Nguyen Tran Yvonne
Maria Nguyen Trang Kayla
Giuse Nguyen Vu Sunni
Maria Pham Ngoc Amy
Teresa Pham Ngoc Angelina
Phanxico Pham Rossi
Maria Pham Thanh Van Sophia
Maria Pham Thuy Ivy
Teresa Pham Tran Vanessa
Thomas Pham Trung Dennis
Maria Phan Angelina Tram
Anna Phan Bao Ngoc
Anthony Phan Landon
Vincente Phan Tan Duc
Maria Phan Tran Mai KhoiCalista
Teresa Phung Phuong Anh Tina
Luke Platt Allen Troy
Teresa Ta Lan
Maria Testerman Xuan Mya
Martin Thach Tan Devin
Giuse Thang Minh Thien
Phero Tran Steven
Maria Tran Amy
Phaolo Tran Dat Denny
Phero Tran Giang Phu Kevin
Teresa Tran Helen
Peter Tran Huynh Cody
Maria Tran Le Natasha
Teresa Tran Ngoc Ashley
Ine Tran Nhu Brenda
Phero Tran Steven
Martin Tran Thanh Liem
Phanxico X. Tran Thien Tam
Teresa Vo My Michelle
Anton Vu B Aaron
Phaolo Vu Hoang Elena



Francis Nguyen Trung Khang Nathan
Phaolo Vu Minh Dominic
Wiest Ngoc-Ha Peyton
Anna Nguyen Ngoc Thuy Quyen
Anton Nguyen Do Thien
GioaKim Huynh Trung Hieu
Giuse Vu Hoang Khoa Reagan

Giuse Dinh Dong Trung Thinh
Giuse Dinh Dong Trung Thinh
Giuse Patrick Ly
Phero Tran Huu Vinh (Peter)
Teresa Au P. Cassie
Theresa Sin Thao Angelina

TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN



Gia Đình Nazareth phục vụ quán ăn

HỘI TRUYỀN THỐNG PHÁT DIỆM MỪNG BỔN MẠNG

Hội Truyền Thống Phát Diệm sẽ mừng lễ kính hai Thánh Phêrô và Phaolô, Quan thầy của Hội **vào lúc 11:30 Am Chúa Nhật ngày 02 tháng 07 năm 2017 tại Nhà Thờ giáo xứ.**

Trân trọng kính mời Cộng Đồng Dân Chúa đến hiệp dâng Thánh Lễ, để cầu nguyện đặc biệt cho Hội.

Hội Truyền Thống Phát Diệm trân trọng kính mời.

MỜI THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH VĂN NGHỆ HỘI CHÈ HÈ NĂM 2017

Hội Chợ Hè năm nay sẽ được tổ chức trong ba ngày 11, 12 và 13 tháng 8 năm 2017. Giáo xứ mời gọi các thành viên trong các Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn tham gia chương trình văn nghệ trong ba ngày Hội Chợ.

Xin các Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn hoặc cá nhân muốn đóng góp các tiết mục văn nghệ, xin gọi vào văn phòng (206) 325-5626 kể từ hôm nay cho đến đầu tháng 8 để ghi danh.

Ban tổ chức Hội Chợ Hè kính mời

LỜI CẢM Ạ

Giáo xứ chân thành cảm ơn Hội Thánh Linh Canh Tân Đặc Sủng đã ủng hộ cho quỹ xây dựng giáo xứ số tiền \$500.00 nhân dịp lễ bổn mạng của Hội vừa qua. Xin Chúa chúc lành cho Ông Hội Trưởng và quý thành viên trong Hội Thánh Linh.

Giáo xứ cảm ơn

QUÁN ĂN GIÁO XỨ



Tuần này quán ăn giáo xứ có các món ăn đặc biệt và nhiều món Deli tuyệt hảo.

Kính mời quý ông bà anh chị em nhớ ghé quán ăn giáo xứ sau các thánh lễ để ủng hộ giáo xứ.

Ban phục vụ quán ăn kính mời

Tin Tài Chánh
Tuần 18 Tháng 06 Năm 2017

Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ:	\$7,452.00
Rửa tội:	\$340.00
Giáo Lý, Việt Ngữ & TNTT:	\$1,800.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành:	\$9,592.00

* Ước tính chi hàng tuần dựa trên năm 2016 là \$15,000.00

Quỹ Xây Dựng

Đóng góp phát triển cơ sở:	\$6,995.00
Quán Ăn: " Phở & Bánh Cam."	\$3,860.00
Quán Giải Khát:	\$670.00
Linh Tinh: Qua Father's Day	\$1,775.00
Linh Tinh: Rau	\$370.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Xây Dựng:	\$13,670.00
All Deposit Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:	\$23,262.00

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

DANH SÁCH CÁC EM RỬA TỘI THÁNG 6



Giáo xứ hân hoan chào mừng các gia đình có con em rửa tội trong tháng 6. Xin Chúa chúc lành cho các em và gia đình. Trong niềm vui tạ ơn, giáo xứ hân hoan chào đón các em mới lãnh nhận bí tích rửa tội, đây là những thành viên mới gia nhập gia đình giáo xứ. Chúc mừng các em.

- Em Phanxico Noah Duy Phạm
- Em Gioanna Phanxico Kristina Khai Nhi Phan
- Em Anton Franklin Vu
- Em Maria Sophie Lam Le
- Em Maria Alyvia Vi-An Nguyen
- Em Anna Adelyn Uyen-Di Do
- Em Anna Andrea Phạm
- Em Gioan B. William Tung Nguyen
- Em Teresa Juliana Nguyen
- Em Giuse Skylar Anh Nguyen
- Em Gioakim Andrew Anh Tran

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM ĐÔI NGÀY SINH HOẠT



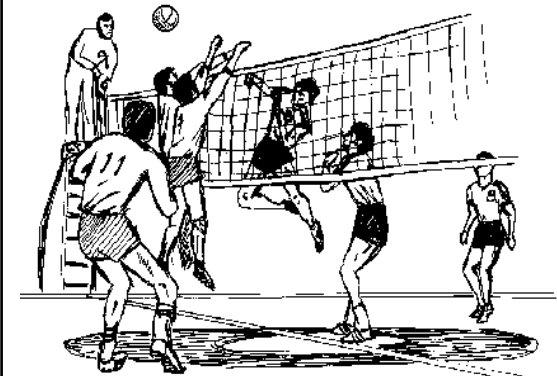
Trân trọng kính thông báo đến toàn thể quý anh em Đoàn Liên Minh Thánh Tâm. Chúa Nhật ngày 02 tháng 7 năm 2017 một số anh em tham dự Hành Hương Núi Mẹ Sầu Bi ở Portland, nên Đoàn sẽ dời ngày Sinh Hoạt Đoàn vào Chúa Nhật ngày 09 tháng 7 năm 2017 lúc 10 giờ 45 (sau thánh lễ 9:30 am) tại phòng họp của Đoàn.

Trân trọng kính mời anh em nhớ tham dự đồng đủ vào phiên họp ngày 09 tháng 7 năm 2017.

Đoàn LMTT thông báo

MỜI THAM GIA SINH HOẠT BÓNG CHUYỀN

Mùa hè rực rỡ đang đến với xứ cao nguyên tình xanh, chúng ta hãy mời gọi nhau để cùng sinh hoạt ngoài trời trong những ngày hè năm 2017 qua buổi SINH HOẠT BÓNG CHUYỀN và PICNIC tại khuôn viên Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam 6481 S 180 Tukwila WA 98188 Vào ngày 30 tháng 7 năm 2017 từ 1:00pm đến 7:00pm.



Kính mời toàn thể các bạn trẻ từ các Giáo Đoàn, Hội Đoàn và các Nhóm ghi danh tham gia Sinh Hoạt Bóng Chuyền. Năm nay lần đầu tiên buổi Sinh Hoạt Bóng Chuyền cũng như Picnic sẽ được tổ chức ngay tại khuôn viên của giáo xứ vì đã có sân cỏ rộng rãi nên rất thuận lợi cho việc tổ chức picnic cũng như tranh giải bóng chuyền. Cuộc sinh hoạt mang tính thân hữu nhưng giáo xứ cũng có những giải thưởng cho những đội tranh giải bóng chuyền.

Mọi chi tiết xin liên lạc với anh Trần Đình Thọ qua email: rocketdinh@yahoo.com

Ban Tổ chức bóng chuyền kính mời

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

KHÁM SỨC KHỎE MIỄN PHÍ

Hội chợ sức khỏe thường niên tại nhà thờ chúng ta sẽ là Thứ bảy, ngày 29 tháng 7 năm 2017 từ 10h sáng đến 3h chiều do Trung tâm Y Tế ICHS tổ chức. Sẽ có nhiều chương trình y tế được phục vụ sẽ thông báo thêm.

Chương trình ngừa ung thư vú, cổ tử cung và ung thư ruột già miễn phí cho những người không có bảo hiểm sức khỏe hoặc có bảo hiểm mà deductible trên \$500,00. Những người đi du lịch đang ở Mỹ cũng được khám miễn phí. Phụ nữ tuổi từ 40 trở lên và nam từ 50 trở lên.

Xin liên lạc ngay từ bây giờ với cô: **Minh Nguyễn-Wichman**
Tel.206-788-3671 hoặc email: minhnw@ichs.com

Nếu quý vị muốn hỏi thêm chi tiết, cần giúp đỡ bảo hiểm cũng như lây hện.

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM MỪNG LỄ THÁNH TÂM CHÚA

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm trân trọng kính mời toàn thể quý đoàn viên Liên Minh Thánh Tâm và toàn thể cộng đoàn dân Chúa tham dự thánh lễ Kính Thánh Tâm Chúa và Ra Mắt Tân Ban Trị Đoàn Nhiệm Kỳ 2017-2020 vào **Chúa Nhật ngày 25 tháng 6 năm 2017 lúc 11:30 am tại nhà thờ giáo xứ.**

Sau thánh lễ kính mời quý Cha, quý Tu Sĩ, quý Gia Đình Liên Minh Tâm Tâm cùng toàn thể quý vị tham dự tiệc mừng với đoàn chúng tôi tại Hội trường giáo xứ.

Trân trọng kính cảm ơn sự hiện diện của quý Cha và Quý Vị

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm kính mời

Đoàn LM TT kính mời.



MỜI THAM GIA GIA ĐÌNH TÔN VƯƠNG

Giáo xứ hiện có một số Tượng Thánh Chúa rất đẹp. Gia đình nào cần thỉnh về để Tôn Vương Thánh Tâm Chúa trong gia đình. Cha chánh xứ và Đoàn Liên Minh Thánh Tâm sẽ đến cử hành nghi thức

Gia Đình Tôn Vương Thánh Tâm Chúa.

Mọi chi tiết liên lạc Nguyễn An Quý (206) 321-2243



NGÀY TÌM HIỂU ƠN GỌI QUO VADIS DAYS

WHERE ARE YOU GOING?
JOHN 1:28

JUNE 26-29, 2017 CAMP DON BOSCO

WHO: Young Men ages 13- 18 who are discerning a Vocation to the priesthood

REGISTER: Find more information and Register online at QVDays.org

Masses with Archbishop Sartain and Bishop Elizondo
STAFFED BY: Archdiocesan Priests, Seminarians, Serra Club members and CYO staff.

QUESTIONS? Contact Fr. Derek Lappe at 360-479-3777



WHAT'S NEXT?

VIETNAMESE YOUTH EMPOWERMENT DAY

JULY 22ND, 2017

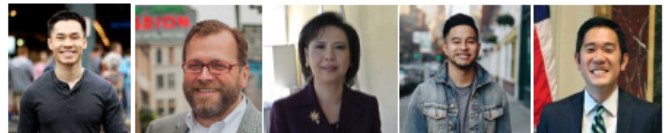
9AM-2PM

ADMISSION: \$10

VIETNAMESE MARTYRS PARISH

6841 SOUTH 180TH STREET TUKWILA, WA 98188

The Vietnamese Martyrs Parish is hosting its 1st annual Vietnamese Youth Empowerment Day designed by the youth, for the youth. Join us for amazing speakers, new friends, and free food!



Hoan Do
American
Ninja Warrior
& Motivational
Speaker

Jeff Lilley
Seattle's Union
Gospel Mission,
President

Nguyet Anh Duong
United States
Department of
Homeland Security

Richie Le
YouTuber

Long Phan
Seattle
Department of
Education

for more information contact: VYED2017@gmail.com
Register: vyedseattle.com 425-236-5342

MỪNG LỄ KÍNH MÌNH MÁU THÁNH CHÚA

RƯỚC KIỆU THÁNH THỂ



(Cha chủ sự và nghi đoàn trong nghi thức chào kính và tôn vinh Thánh Thể khai mạc rước kiệu)



Cùng với giáo hội mừng kính trọng thể lễ kính Mình Máu Thánh Chúa, chiều thứ bảy 17 tháng 6 năm 2017, giáo xứ đã long trọng cử hành buổi rước kiệu Thánh Thể vào lúc 5 giờ. Đông đảo giáo dân đã tham dự cuộc rước kiệu và thánh lễ đồng tế sau cuộc rước kiệu. Đúng 5 giờ, giáo dân từ các Giáo Đoàn, Hội Đoàn đã tập trung tại nhà thờ để tham dự phép lành chào kính và tôn vinh Thánh Thể khai mạc cuộc rước kiệu.

[Xem Hình](#)

Đông đảo giáo dân đã tham dự cuộc rước kiệu và thánh lễ đồng tế sau cuộc rước kiệu





LINH MỤC

*Đẹp thay cuộc đời Linh Mục!
Tận hiến đời mình thuận phục Ý Cha.
Sống đời khiết tịnh vâng lời,
khó nghèo cam chịu, nhìn trời vui tươi.*

*Linh Mục được tuyển cách riêng,
từ ngàn năm trước. ơn thiêng gọi mời.
Linh Mục, người được đặc ân,
Chúa in dấu ấn trong tâm hồn Ngài.*

*Linh Mục, thay Chúa cứu đời,
truyền rao chân lý cao vời thánh ân.
Linh Mục, môn đệ chính chuyên,
thực hành Lời Chúa uy quyền trên cao.*

*Linh Mục, từ bỏ đời mình,
hy sinh hạnh phúc, sống tình tha nhân.
Linh Mục, bỏ cả tình riêng,
không màng danh lợi, cõi thiêng là đời.*

*Nhiều vị cam đồ máu đào,
chết vì Danh Chúa ai nào hiểu cho?
Bôn ba rao giảng Tin Mừng,
mong đem phần rỗi, không ngừng gian nan.*

*Linh Mục, thánh hiến đôi tay,
mắt môi, hôn xác chỉ say 'Tình Trời'.
Chúa trao sứ mạng thần kỳ:
ngày ngày dâng lễ 'Tiệc Ly' nhiệm mầu.*

*Đôi tay kéo Chúa xuống trần:
ngự trong bánh rượu, hồng ân cho đời.
Bánh rượu tuyệt diệu cao vời!
Chỉ tay Linh Mục 'Truyền Lời' thánh ân.*

*Linh Mục, ống máng chuyển ơn:
Ngài ban ơn thánh như cơn mưa rào.
Loài người lãnh nhận hồng ân,
nhờ tay Linh Mục, phát phân chuyển nguồn.*

*Thánh Lễ mà thiếu tay Ngài,
làm sao Thánh Lễ được ai chuyển cầu?
Thánh Lễ nhờ được thành toàn,
qua tay Linh Mục, Chúa tràn ơn thiêng.*

*Bí tích mầu nhiệm ai trao?
Nếu không linh mục làm sao thành hình.
Các ngài sống thánh giữa đời,
tinh hoa Giáo Hội, một trời hồng ân.*

*Linh Mục, hiền đức yêu thương,
Bước theo chân Chúa trong trường Thánh Kinh.
Linh Mục, chịu đựng bền gan,
trên đường phục vụ, cầm nang chỉ đường.*

*Linh Mục, cuộc sống gian nan,
ngày đêm vất vả không than một lời.
Các ngài, Mục Tử chân tình,
thương chiên như thể chính mình không voi.*

*Linh mục, Từ Mẫu hiền hòa,
trái tim nhân hậu, bỏ xa người thường.
Lạ thay Chúa chọn những người,
ban cho tâm tánh xa đời chúng ta.*

*Linh Mục, trọng trách nặng nề,
lo cho phần rỗi muôn bề không ngại,
cho dù cuộc sống gay go,
không hề than vãn, luôn lo chu toàn.*

*Linh Mục, đời sống tu trì,
chuyên cần cầu nguyện, thực thi Ý Thầy.
Ngày ngày đức độ trau dồi,
quyết trèo lên đỉnh ngọn đồi Canvê!*

*Mẽu, Mẹ nhắc bao lần:
luôn luôn cầu nguyện, đỡ đàn mọi phương.
Chuyên cần ta phải nguyện cầu,
cho hàng Mục Tử đứng đầu ơn thiêng.*

*Các ngài cần Chúa ban ơn,
giữ gìn che chở mọi cơn khốn cùng.
Xin Cha từ ái khoan nhân,
Đánh tan sự dữ, hồng trần bữa vầy.*

*Nguyện xin Chúa đỡ muôn ơn,
giữ gìn 'Lời Khấn' không sờn tình chung.
Nguyện xin tình Chúa cao vời,
giúp cho hôn xác một đời trinh trong.*

*Nguyện xin lòng Chúa xót thương,
ban thêm Linh Mục trong vườn nho Cha.
Nhìn xem nhân loại lầm than,
thiếu người dân dắt gian nan mọi bề.*

*Đời con mãi tạ ơn Cha,
ban cho Linh Mục, tụng ca tình Ngài!
Tạ ơn Linh Mục của Cha!
Tạ ơn, ân sủng ban qua các ngài!*

Quỳnh Hương

GIẢI THÍCH MỘT SỐ TỪ VỀ PHỤNG VỤ



Alleluia (hay Halêluia)

Tiếng do-thái, có nghĩa "hãy ngợi khen Thiên Chúa". Alleluia, được đọc hoặc hát trước khi nghe công bố Tin Mừng (Phúc Âm), diễn tả niềm hân hoan, tán dương và ngợi khen, và mời gọi chúc tụng Thiên Chúa vinh quang. Do đó, trong Mùa Chay, mùa sám hối và hoán cải, mùa tưởng niệm mầu nhiệm khổ nạn của Chúa Kitô, chúng ta không đọc hoặc hát Alleluia trong các nghi thức phụng vụ.

Amen

Bài giảng (hay bài diễn giảng)

Giảng ở đây có nghĩa là giảng Lời Chúa : linh mục chú giải về đoạn Tin Mừng vừa nghe, quảng diễn và áp dụng Lời Chúa trong đời sống hằng ngày.

Bài giảng là phần phụng vụ phải có trong các thánh lễ chúa nhật và lễ trọng, vì sau Công Đồng Vaticanô II, Giáo Hội luôn nhấn mạnh vai trò quan trọng của Tin Mừng, của Thánh Kinh trong thánh lễ cũng như trong đời sống Kitô hữu .

Bí tích

Danh từ bí tích (bí : kín, dấu kín không biết được ; tích : dấu vết để lại) dịch từ chữ hy-lạp mysterion hoặc từ chữ la-tinh sacramentum.

Bí tích cũng còn được gọi là Nhiệm tích.

Sách "Giáo Lý Giáo Hội Công Giáo" (1992) định nghĩa bí tích như sau : "Các bí tích là những dấu hiệu hữu hiệu của ân sủng do Chúa Kitô thiết lập và được trao lại cho Giáo Hội để ban sự sống thần linh cho chúng ta. Các nghi thức hữu hình để cử hành các bí tích thì nói lên và thực hiện những ân sủng riêng của mỗi bí tích" (số 1131).

Bí tích là máng chuyển ơn Chúa cho chúng ta. Mọi bí tích đều là hành vi của Chúa Kitô được Giáo Hội cử hành qua nghi thức phụng vụ gồm sự vật, cử chỉ và lời nói kèm theo. Thí dụ : trong bí tích Rửa Tội, linh mục đổ nước ba lần trên đầu thụ nhân hoặc đơm thụ nhân ba lần trong giếng rửa, và đọc : "T..., cha rửa con, nhân danh Cha và Con và Thánh Thần .

Có tất cả bảy bí tích : Rửa Tội (hoặc Thánh Tẩy), Thêm sức, Thánh Thể, Hòa Giải (hoặc Giải Tội), Xức Dầu bệnh nhân, Truyền Chức, Hôn Phối

Hiển tế tạ ơn

Hiển tế tạ ơn là một cách gọi khác của thánh lễ và lễ Misa. Từ ngữ này (dịch từ động từ hy-lạp eucharistein : tạ ơn) diễn tả rõ ràng mục đích chính của thánh lễ : cảm tạ và ngợi khen Chúa Cha nhờ Chúa Kitô, với Người và trong Người, cũng như sự kết hợp của Giáo Hội với các tác động này của Chúa Kitô (xem câu hỏi số 1).

Kinh Tin Kính

Có hai bản kinh Tin Kính : kinh Tin Kính các Tông Đồ và kinh Tin Kính Nicée. Dưới hình thức này hay hình thức khác, kinh Tin Kính được cộng đoàn đọc trong các thánh lễ Chúa nhật và lễ trọng sau bài Tin Mừng và bài giảng.

° Kinh Tin Kính các Tông Đồ, cũng gọi là Biểu Tín các Tông Đồ (symbole des Apôtres), là bản kinh Tin Kính xưa nhất, có từ thế kỷ thứ II. Bản này tổng hợp các công thức đã có trước đó. Từ thế kỷ thứ VI, bản này có hình thức như chúng ta thấy hiện nay. Đây là bản tuyên xưng những tín điều chính yếu nhất khi chịu phép Rửa.

° Kinh Tin Kính Nixêa do Công Đồng Nixêa (Nicée) chấp thuận vào năm 325 nhằm đối phó với lạc thuyết arianô chối bỏ thần tính của Chúa Giêsu Kitô. Sau đó bản này được Công Đồng Constantinople bổ túc vào năm 381 nhằm để xác quyết thần tính của Chúa Thánh Thần do nhiều bè rối chối bỏ, vì thế đôi khi người ta gọi bản này là kinh Tin Kính của các Công Đồng Nixêa -Constantinople. Giáo dân Việt Nam thường đọc bản này trong thánh lễ .

Kinh Vinh Danh

Bài thánh ca này đã có từ lâu đời cũng được gọi là "khúc hát thiên thần" (le cantique des anges). Giáo Hội, được đoàn tụ trong Chúa Thánh Thần, dùng kinh Vinh Danh để tôn vinh Chúa Cha và cầu khẩn Chúa Chiên Con. Kinh Vinh Danh được hát hay đọc vào phần đầu thánh lễ Chúa nhật (trừ Mùa Vọng và Mùa Chay), trong các lễ trọng, lễ kính và trong các dịp lễ khá long trọng. Người ta không biết tác giả là ai cũng như năm sáng tác, nhưng biết rằng kinh Vinh Danh đã có trong kinh sáng bên Đông Phương vào thế kỷ thứ IV

(Xem tiếp trang 14)



Lễ Misa

Trong Sách Lễ Rôma, bản chính bằng tiếng la-tinh, đề kết thúc thánh lễ, chủ tế đọc "Ite missa est". Missa (do động từ la-tinh mittere : gửi đi) có nghĩa là sự trả về. Do đó "Ite missa est" có nghĩa là "Hãy đi, đây là lúc giải tán", cũng như khi ta nói : "Thôi về đi, mọi việc đã xong rồi !" Đương nhiên, chúng ta biết công thức bằng tiếng Việt : "Lễ đã xong, chúc anh chị em ra về bình an" (xem câu hỏi số 34). Từ thế kỷ thứ IV, chữ missa chỉ định toàn bộ thánh lễ. Từ đó, có tiếng Pháp Messe, tiếng Anh Mass, và tiếng Việt Lễ Misa.

Năm phụng vụ

Năm phụng vụ, bắt đầu từ Chúa nhật I Mùa Vọng (vào cuối tháng 11 hoặc đầu tháng 12, tùy theo năm) cho đến thứ bảy của tuần 34 Thường Niên, nhằm kể lại toàn bộ lịch sử ơn cứu độ và cuộc đời của Chúa Kitô mà lễ Phục Sinh là đỉnh điểm.

Mỗi lễ phụng vụ làm nổi bật một khía cạnh nào đó của mầu nhiệm cứu độ duy nhất. Năm phụng vụ gồm các mùa sau đây, theo tuần tự :

- Mùa Vọng : khoảng 4 tuần trước lễ Giáng Sinh.
 - Mùa Giáng Sinh : từ lễ Giáng Sinh tới cuối tuần lễ Hiện Linh.
 - Mùa Thường Niên (hoặc Quanh Năm) (phần I) : từ Chúa nhật sau lễ Hiện Linh đến thứ tư Lễ Tro. Vì ngày lễ Phục Sinh không cố định nên Mùa này kéo dài từ 5 đến 9 tuần, tùy theo năm.
 - Mùa Chay : gồm 40 ngày (không tính các ngày Chúa nhật), từ thứ tư Lễ Tro đến Chúa nhật Phục Sinh.
 - Mùa Phục Sinh : gồm 50 ngày, từ Chúa nhật Phục Sinh đến Chúa nhật lễ Chúa Thánh Thần hiện xuống.
 - Mùa Thường Niên (phần II) : kéo dài từ 25 đến 29 tuần (tùy theo năm), từ lễ Chúa Thánh Thần hiện xuống đến Chúa nhật I Mùa Vọng.
- Năm phụng vụ mới lại bắt đầu. + Ngày lễ Phục Sinh được tính vào Chúa nhật đầu tiên sau trăng tròn đầu tiên của mùa xuân. Từ ngày lễ Phục Sinh này, người ta xác định được ngày của ba lễ khác : thứ tư Lễ Tro, 40 ngày trước đó (không tính các ngày Chúa nhật) ; lễ Thăng Thiên, 40 ngày sau (vào ngày thứ năm) ; lễ Chúa Thánh Thần hiện xuống, 50 ngày sau (vào ngày Chúa nhật).

Nhà Châu, nhà Tạm.

Nhà Châu hay Nhà Tạm là một chiếc tủ nhỏ chứa đựng Minh Thánh Chúa. Tùy kiến trúc từng nhà thờ mà Nhà Châu được đặt tại gian cung thánh hoặc bên cạnh. Theo lịch sử phụng vụ, việc giữ Minh Thánh Chúa trong Nhà Châu, hay Nhà Tạm, trước tiên là để dành cho những người bệnh hoặc những người hấp hối sắp ra đi như "của ăn đàng".

Ngày nay, Giáo Hội tiếp tục giữ Minh Thánh Chúa trong Nhà Châu để cho tín hữu có thể đến viếng và cầu nguyện trong ngày, ngoài những nghi thức phụng vụ chính thức. Đèn châu, được đặt bên cạnh, ngày đêm thấp sáng nói lên sự hiện diện của Chúa Kitô ở giữa dân Người.

Phụng vụ

Danh từ phụng vụ (phụng : vâng phục, tôn sùng ; vụ : công việc) được dịch từ chữ hy-lạp leiturgia (ghép bởi danh từ ergon = công việc, và tĩnh từ leitosis = công cộng) có nghĩa : việc công cộng có ích cho dân chúng. Trong quá trình lịch sử, danh từ leiturgia có thêm nhiều nghĩa khác nhau.

Theo tinh thần của Công Đồng Vaticanô II, phụng vụ là tác động linh thiêng, qua đó, và dưới một nghi thức, hành vi tư tế của Chúa Kitô, nghĩa là công cuộc thánh hóa con người và vinh danh Thiên Chúa, được thực hiện và tiếp tục trong Giáo Hội và bởi Giáo Hội.

Nói một cách đơn giản, phụng vụ chỉ định các nghi thức thờ phượng công cộng của Giáo Hội. Các nghi thức phụng vụ, theo định nghĩa, phải có sự chủ tọa của một thừa tác viên của Giáo Hội với sự tham dự tích cực của các tín hữu.

Ngoài ra danh từ phụng vụ còn có hai nghĩa khác nữa :

- bên Đông Phương, phụng vụ có nghĩa là chính thánh lễ.
- phụng vụ chỉ định môn học về các việc phụng tự khác nhau. Thí dụ : thần học phụng vụ, phụng vụ Đông Phương, v.v..

Thánh lễ đồng tế:

Thánh lễ đồng tế do nhiều linh mục cùng cử hành, và dưới sự chủ tọa của một vị.

° Tại Tây Phương, trước thế kỷ thứ XIII, thánh lễ được đồng tế "âm thầm", nghĩa là chỉ có vị chủ tế, là người có chức vụ lớn nhất, đọc kinh Tạ Ơn (Kinh nguyện Thánh Thể) mà thôi. Vào thế kỷ thứ XIII tại Rôma, các vị đồng tế cùng đọc kinh Tạ Ơn với Đức Giáo Hoàng, và mỗi vị cầm một bánh lễ trong tay của mình. Khoảng cuối thời Trung cổ, thánh lễ đồng tế không còn phổ thông nữa.

Công Đồng Vaticanô II (1962-1965) xác định giá trị cao cả của thánh lễ đồng tế, vì việc đồng tế biểu lộ cách thích đáng của chức linh mục và của hy tế, cũng như sự hợp nhất của toàn dân Chúa.

° Tại Đông Phương, thánh lễ đồng tế vẫn được duy trì từ xưa tới nay.

"Thánh ! Thánh ! Chí Thánh !"

Bài hát này là bản tổng hợp của một số câu Kinh Thánh : (theo bản dịch mới)

- Thánh ! Thánh ! Chí Thánh ! Thiên Chúa, Chúa Tể càn khôn là Đấng Thánh (Is 6, 3 ; Kh 4, 8).
- Trời đất rạng ngời vinh quang Chúa (Is 6, 3).
- Hoan hô Chúa trên các tầng trời (Mt 21, 9).
- Chúc tụng Đấng ngự đến nhân danh Chúa (Tv 117, 26 ; Mt 21, 9).
- Hoan hô Chúa trên các tầng trời (Mt 21, 9). Câu trong Isaia (6, 3) gồm : "(Toàn trái) đất rạng ngời vinh quang Chúa". Phụng vụ thêm chữ "trời". Viễn ảnh trở nên bao la : cả trên trời và dưới đất, cả các thiên thần, các thánh và loài người, với muôn loài tạo vật, đồng thanh tung hô vinh danh Chúa Cha. Theo sách Khải Huyền (4, 8), bài "Thánh ! Thánh ! Chí Thánh" là lời tung hô của các thiên thần và các thánh trên trời. Như thế, mỗi thánh lễ được cử hành làm cho chúng ta hướng về lời tán tụng muôn đời này.

(Còn tiếp)

BẢO HIỂM METLIFE

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE #117, Mailbox37
Renton, WA 98056

Xin liên lạc: **HELEN LE**

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948
hle@metlife.com

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:

- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
- Nhà hàng & các tiệm

Xin liên hệ anh **Phan Sơn**
206-602-9995
Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn

Bác Sĩ Nhân Khoa BÙI M. THY KELLY, MD

Tốt Nghiệp Y Khoa tại University of Washington
Chuyên Khoa: *Ophthalmology, Medical Retina*

Chuyên trị các chứng bệnh về mắt, phẫu thuật và trị bằng tia lazer
Nhận bệnh nhân mới

Địa điểm1: 14031 Ambaum Blvd SW, Burien, WA 98166

Địa điểm2: 700 M Street NE, Auburn, WA 98002

1-800-250-7978

Giờ làm việc: 8:00AM - 4:30PM (vui lòng lấy hẹn trước)



THOMAS THÂN AGENCY

15708 1st Ave S,
Burien WA 98148

206-607-6718

*Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại*
"Bảo Hiểm Động Đất"
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín



NGUYỄN VŨ JEWELRY, CORP.

Setting Diamond & Custom Design
Trung Tâm Mua Sắm
Hột Xoàn - Vàng - Nữ Trang...

1228A South Jackson St.
Seattle, WA 98144

206-329-1124

Tận Tâm - Uy Tín - Kín Đáo
Nguyễn Vũ Kính Mời



AUTO | HOME | LIFE | BUSINESS | RETIREMENT



Phuong Zelenka
(206) 303 9963



Thuy Pham
(206) 307 4030

Chuyên cung cấp các loại bảo hiểm
Xe - Nhà - Động Đất

Sức Khỏe - Nhân Thọ - Thương Mại

Sẵn lòng đến tận nhà để giúp đỡ
Hãy gọi để được tư vấn miễn phí

LILLY TRAN (NGÂN PHƯƠNG)

Real Estate Broker
(206) 929-1335

Website: www.nwhomeequity.com
Email: lillytran@nwhomeequity.com

11900 NE 1st ST, suite 300
Bellevue, WA 98005

- Mua nhà nhanh nhất, rẻ nhất
- Quý vị cần mua hoặc bán nhà xin liên lạc Lilly Tran (Ngân Phương)
- Tận tâm, uy tín



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811
thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



*Nhờ các cơ sở kinh
doanh quảng cáo,
chúng ta có được tờ
thông tin miễn phí.
Xin quý vị ủng hộ các
thân chủ quảng cáo.*

Mua nhà. Tái tài trợ.



MICHELLE PHAM NMLS ID# 583065

Mortgage Consultant

Michelle.Pham@homestreet.com
www.homestreet.com/mpham
206-660-1151

[HomeStreet] Bank



Thái Á Châu Beauty School

10424 16th Ave SW, Seattle, WA 98146
www.ThaiAChauSalon.com

206-244-9870 or 206-331-7331

Trung tâm đào tạo nghề chuyên nghiệp:

- Tóc, Móng Tay
- Chăm Sóc Da, Trang Điểm
- Waxing, Facial
- Phun Săm & Nối Lông Mi
- Đào Tạo Giảng Viên

Thái Á Châu Beauty Salon

1220B S Jackson St, Seattle WA 98144
Tel: 206-331-5973 / 7331

Open: 10AM-7PM, closed Wed

kw TEAM JACQUELINE KELLERWILLIAMS, REALTY



James (Hòa) Tang Quynh Le
206-496-3151 206-948-3109
james.tang@kw.com quynh.le@kw.com

www.teamjacqueline.com



Tinh Vu FINANCIAL ADVISOR

206-332-7032
1601 Fifth Ave, # 200C
Seattle, WA 98101

www.pcrp.com

- Business, Estate, Retirement Planning
- Wealth Accumulation, Asset Protection
- Investment & Tax Planning



Registered Representative of, and Securities and Investment Advisory Services offered exclusively through Strategic Financial & Real Estate, Inc. (SFR) A Registered Investment Advisor, a member of FINRA, SIPC. SFR does not offer tax or legal advice. Pacific Capital Resource Group, Inc. is independent of SFR, and is a licensed insurance agency. Headquarters: 10500 NE 8th Street, Suite 1200, Bellevue, WA 98004-4294. © 2011. www.pcrp.com 1-877-255-8134 x11

PRO PAINTING
Commercial & Residential
Licensed - Insured - Bonded
Chuyên sơn trong & ngoài
Chất lượng cao & Giá cả phải chăng
Trần Thái

206-899-8333

Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

NHẬN DẠY ĐÀN

Chuyên: Piano, Organ, Guitar
Dạy đệm hát, các nhạc cụ Thánh
Ca, One Band, Full Band
L.L. Nguyễn Truyền
425-306-4107

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.75/lb)

Xin liên hệ Trang
2040 S. Columbian Way
Seattle, WA 98108
(206) 673-7614
(503) 887-4309



5 STAR LAUNDRY

7137 M.L. King Way S
Seattle, WA 98118
206-725-0951

- Chuyên giặt và sấy quần áo
- Máy lớn, an toàn, sạch sẽ
- Gần chợ & dịch vụ thương mại

5 STAR PHONE

206-226-7439 or 206-465-7111
- Bán các loại điện thoại, Iphone, I-Pad, Samsung...
- Sửa và mở khóa các loại phones

EXPRESS TIRES & AUTO SERVICE

Trung Tâm Bán Bánh Xe & Sửa Xe
5000 Martin Luther King Jr. Way S.
Seattle, WA 98118

206-722-2400

206-722-2401

- Complete Auto Service - 12K miles warranty
- Bán vỏ xe cũ tốt (half price of new tires)
- Sửa máy, thay timing belt, batteries,
- Kiểm tra đèn, thắng, thay nhớt/nước
- Thay máy xe (bảo hành 12K miles)
- Lower Lower Price & Best Service!**

NỢ THUẾ IRS?
LIÊN HỆ VỚI LUẬT SƯ THUẾ
THERESA NGUYEN, J.D., LL.M.
(425) 998-7295

- Tax Controversy: tranh cãi về thuế
- Estate Planning: bảo vệ tài sản, giấy di chúc, powers of attorney
- Business & Contracts: pháp luật kinh doanh và các giấy hợp đồng

**Muốn Quảng Cáo Trên
Báo Niềm Tin, Xin Liên Lạc**
Vũ H. Trục (206) 229-6181

Bác Sĩ Nha Khoa
Giáp Phúc Đạt D.M.D
Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Alabama,
Hoa Kỳ
- Chữa Răng - Lâm Răng Giả
- Giải Phẫu Nha Khoa
Nhận Medicaid & Insurance
Giờ làm việc:
Ngày thường: 9 am - 6 pm
Thứ Bảy: 8 am - 4 pm
Xin Vui Lòng Lấy Hẹn Trước
1212 S. Main St. Upper Lever
Trên Lầu
Seattle, WA 98144
(206) 322-1861

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO
† **Tổng Giáo Phận Seattle** †
- *Holyrood* - *St. Patrick*
- *Calvary* - *Gethsemane*
Quý vị muốn **CHƯA N B' TR N VC**
• Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
• Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh
trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:
Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA
- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam
trên 35 năm qua
- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:
TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100
Roger Leger 206-200-2040

Minh Tây
- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Đón nhà & chuyển xe khắp U.S.
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD
(206) 779-4972
BÁC SĨ NHA KHOA
THANG NGUYEN, DDS
20113 68th Ave. W, Lynnwood, WA 98036
425-835-0398
Nha khoa toàn diện, thẩm mỹ
Niềng răng, implant, nhĩ đóng
Trên 19 năm kinh nghiệm - Nhường - Tận Tâm

Vina Chăm Cứu, Thuốc Bắc
Tel: 206-324-3009
Thạc Sĩ Trần Quốc Việt
Chuyên trị đau nhức, mất ngủ, suy nhược,
thấp khớp, huyết áp cao, suyễn, tiêu đêm,
yếu sinh lý, tế liệt.
"Nhận các bảo hiểm & bảo hiểm tai nạn"

CD INCOME TAX
Tạ Lưu Anh Dũng CPA
✦ Khai thuế lợi tức cá nhân
✦ Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp
✦ Làm giấy tờ cho di dân & tị nạn
✦ Thông dịch & thị thực chữ ký
✦ Hướng dẫn xin giấy phép kinh doanh
4025 Rainier Ave. S
Seattle, WA 98118
Tel: 206-722-1934 Fax: 206-725-1920
Tạ Lưu Anh Dũng
(425) 591-5888
Tạ Văn Thành (425) 221-0966

SPEEDWAY
COLLISION CENTER
Trung Tâm Sửa Xe Người Việt
15016 Hwy 99
Lynnwood, WA 98037
Tel: 425-787-1820
Adam Quang 425-773-4420
Rental Car Available
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Bảo hành
Quang Adam Kinh Mời

PHILIP HARDWOOD
FLOOR
9357 52nd Ave S Seattle, WA 98118
(206) 349-8469
Chuyên làm các loại sàn gỗ
Sàn gỗ cũ làm thành mới
Đánh bóng, sửa chữa, lắp ráp
Làm tất cả các loại màu gỗ
Có giá đặc biệt cho đồng hương
Tận Tâm - Uy Tín - Kinh Nghiệm

DENTAL CARE NW
Family - Cosmetic - Orthodontic
Phạm Ngọc Trung, D. D. S.
Nha Khoa Tổng Quát
502 Rainier Ave S # 203
Seattle, WA 98144
(206) 726-9711

BÁC SĨ Y KHOA
TONY PHẠM
Y KHOA & THẨM MỸ VIỆN
• Bác Sĩ Gia Đình Cho Trẻ Em, Người Lớn
• Chuyên Trị Nội Khoa & Ngoại Khoa
• Tại Nạn Lao Động & Giao Thông
• Chuyên Trị Mụn, Nám ... Các Chứng Bệnh Về Da Bằng Laser & Phẫu Thuật
510 6th Ave. S, Suite 101
Seattle, WA 98104
(206) 682-7059
Giờ làm việc Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 6PM

APPLE EYE CLINIC
225 12th Ave S, # 103
Seattle, WA 98144
www.appleeyeclinic.com
(206) 400-7660
Bác Sĩ Nhãn Khoa
Ngọc Phạm O.D. & Huyền Phạm O.D.
Chuyên khám mắt người lớn & trẻ em
Đo độ kiếng chính xác.
Nhận VSP, BCBS, Premiera, Obamacare,
Davis Vision Boeing, Regence & các loại bảo
hiểm.
Giá đặc biệt cho quý vị không có bảo hiểm
Thứ Ba - thứ Sáu: 10:00 AM-5:30 PM
Thứ Bảy: 10:00 AM to 3:00 PM

KIET'S
AUTO BODY & SALE
10245 16TH Ave SW
Seattle, WA 98146
206-763-6262 or 206-351-0672
www.kietsautobody.com
- Làm đồng, kéo sườn, sơn xe
- Sửa và mua bán các loại xe
- Nhận và giao xe đến tận nhà
- Kéo xe và định giá miễn phí
- Giúp quý vị liên lạc bảo hiểm
Kinh Nghiệm - Uy Tín & Bảo Hành

T & T Driving School
1412 SW 102nd St
Seattle, WA 98146
Tel. 206-334-1668
ĐẠY LÁI XE - THI VIẾT - THI LÁI
NGUYỄN TUẤN
Licensed Instructor

Nha Sĩ
Phan Hoài Chi
Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đổi điện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical
Coupon. Đặc biệt cho quý vị cao niên
hay không có bảo hiểm

EVERGREEN
Chiropractic Clinic & Massage
Bác Sĩ ANDY CHIEM
3800 S. Eddy St.
Seattle, WA 98118
14920 Hwy 99, #104, Lynnwood, WA 98087
(206) 709-4006
- Tai nạn giao thông, nghề nghiệp
- Đau cổ, đầu, vai, khớp xương
- Đau lưng, cụp xương sống
- Đau nhức tay chân, bắp thịt

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC
WWW.BEETHAMTRAN.COM
LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN

AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTICE: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH
PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

LUẬT SƯ
TRẦN HỮU THÀNH
1400 112th Ave SE, #100
Bellevue, WA 98004
Office: (206) 233-8778
Fax: (206) 233-0777
Cell: (206) 898-2327
Tai Nạn
Luật Di Trú và Hình Luật

Bác Sĩ Nhãn Khoa
NGUYỄN TU' TƯỜNG M.D.
Chuyên trị các chứng bệnh về mắt
phẫu thuật & trị bằng lazer
1101 Madison Ste 600 (lầu 6)
Seattle, WA 98104
(206) 215-2020 Anh
(206) 215-2009 Việt
Giờ làm việc Thứ Hai - Thứ Sáu
8:30 AM - 4:00 PM
(Xin lấy hẹn trước)

Phandinh Clinic
330 SW 43rd St, # L. Renton, WA 98057
(425) 324-4745
Bác Sĩ Nguyễn Ngọc Phan Đình
- Bác Sĩ Gia Đình
- Giảm cân, giảm mỡ thừa
- Trị rụng tóc bằng tế bào gốc.
- Trẻ hoá da bằng tế bào gốc
- Trị mụn, đốt mụn thịt, da thừa, nốt ruồi
- Tái tạo da bị rỗ, sẹo lõm do mụn
- Xóa xăm, nám, đồi mồi, tàn nhang.
- Nâng mí mắt không phẫu thuật
- Trị đau nhức bằng lazer và ultrasound.
- Triệt lông vĩnh viễn

SANG TIỆM NAIL
Vì lý do nghỉ hưu cần sang
tiệm Nail tại South Center
Mall, khu khách sang và
Cần nhiều thợ biết làm bột,
chân tay nước và eyelash.
Làm ở khu vực South Center
Mall. Full time hoặc part-
time.
L/L: 206-631-9782 or
206-444-4881

Bảo Hiểm Sức Khỏe
OBAMACARE & MEDICARE
INSURANZ.US Trung Tâm Đăng Ký Bảo Hiểm
425 761 1045 *Chinh Thử Của HealthPlan Finder*
11911 NE 1st St #B310 Bellevue WA 98005
1400 S. Jackson St #3 Seattle WA 98144
766 S. 38th St Tacoma WA 98418
Hướng Dẫn Đại Học
COLLEGE COACHING PROGRAM
Funding Strategies Career Assessment
College Selection Student/Parent Coaching
Financial Aid Appeal Scholarship/Grant Search
An Ly 425 312 5253
www.Hife-USA.org/program/college